

# ***CGRFA/WG-AnGR-6/10/REPORT***

Comisión de Recursos Genéticos para la  
Alimentación y la Agricultura

## **Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura**

### **Sexta reunión**

**Roma (Italia)**

**24 – 26 de noviembre de 2010**



Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la  
Alimentación

**CGRFA/WG-AnGR-6/10/REPORT**

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA AGRICULTURA Y LA  
ALIMENTACIÓN**

**INFORME DE LA SEXTA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO  
INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA  
LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Roma (Italia), 24 – 26 de noviembre de 2010**

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y  
LA ALIMENTACIÓN**

**Roma, 2010**

Los documentos preparados para la sexta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura están disponibles en Internet en la siguiente dirección:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/genetics/angrvent2010.html>

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de su grado de desarrollo ni sobre la delimitación de sus fronteras o límites.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org), o por escrito al

Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones  
Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma (Italia)

© FAO 2010



## ÍNDICE

		<b>Párrs.</b>
I.	INTRODUCCIÓN	1
II.	APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR	2 – 13
III.	APLICACIÓN POR LA FAO DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS	14 – 18
IV.	PROYECTO DE DIRECTRICES TÉCNICAS PARA LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS	19 – 21
V.	BIOTECNOLOGÍAS Y CONSERVACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA	22 – 24
VI.	ESTADO DE EJECUCIÓN DE LA ESTRATEGIA DE FINANCIACIÓN PARA LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS	25 – 32
VII.	PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN AL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA	33 – 37
VIII.	EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN: RECURSOS ZOOGENÉTICOS	38 – 40
IX.	DECLARACIONES DE CLAUSURA	41 - 48

### Anexos

A	Programa de la sexta reunión
B	Lista de documentos
C	Miembros del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura elegidos en la 12. <sup>a</sup> reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.
D	Lista de delegados y observadores



**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA SEXTA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Roma (Italia), 24 - 26 de noviembre de 2010**

**I. INTRODUCCIÓN**

1. La sexta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura (Grupo de trabajo) se celebró en Roma (Italia) del 24 al 26 de noviembre de 2010. La lista de delegados y observadores se adjunta en el *Apéndice D*.

**II. APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR**

2. La Sra. Vanida Khumnirdpetch (Tailandia), Presidenta del Grupo de trabajo, dio la bienvenida a los delegados y observadores. Agradeció a los miembros del Grupo de trabajo y a la Secretaría el apoyo que le habían prestado durante su mandato como Presidenta. La Sra. Khumnirdpetch señaló que los países habían progresado considerablemente en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos (Plan de acción mundial) y que el apoyo de la FAO había sido de gran ayuda a este respecto.

3. La Sra. Khumnirdpetch indicó la necesidad de que el Grupo de trabajo siguiera asesorando a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Comisión) con vistas a promover y guiar la labor futura, y destacó la necesidad de comprender las implicaciones del Protocolo sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización (Protocolo de Nagoya) en relación con los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. A continuación, invitó a presentar candidaturas para los cargos de Presidente, Vicepresidente y Relator.

4. El Grupo de trabajo eligió como Presidente al Sr. François Pythoud (Suiza) y como vicepresidentes a los Sres. Arthur Mariante (Brasil), Hongjie Yang (China), Vitalis R. Molebuin Chepnda (Camerún), Khaleel L. Z. Jawasreh (Jordania) y Harvey D. Blackburn (Estados Unidos de América). El Sr. Blackburn fue elegido Relator. Al tomar posesión de la Presidencia, el Sr. Pythoud agradeció a la Presidenta saliente la labor desempeñada y el asesoramiento proporcionado durante los dos últimos años, y señaló los grandes progresos realizados bajo su dirección.

5. El Sr. Samuel Jutzi, Director de la División de Producción y Sanidad Animal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en nombre del Dr. Jacques Diouf, Director General, y del Sr. Modibo Traoré, Subdirector General (Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor), dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló la necesidad imperativa de gestionar los recursos zoogenéticos mundiales de forma competente en vista de la previsión de que la población humana aumente de unos 6 200 millones de habitantes a 9 000 millones en los próximos 40 años, y el consiguiente aumento de la demanda de carne, leche, huevos y otros productos ganaderos. En las próximas décadas sería sumamente importante mantener y mejorar la producción animal, y sería asimismo crucial disponer de un conjunto variado de recursos zoogenéticos para adaptar y desarrollar los sistemas

de producción agrícola mundiales así como reforzar la capacidad de resistencia de nuestros sistemas de abastecimiento de alimentos.

6. El Sr. Jutzi señaló que más de 50 países habían planeado, estaban elaborando o ya estaban aplicando, estrategias y planes de acción de carácter nacional relativos a los recursos zoogenéticos. Indicó que la FAO había seguido promoviendo la concienciación acerca del Plan de acción mundial e informó al Grupo de trabajo de que *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura* y el *Plan de acción mundial* se habían publicado en todos los idiomas de la FAO, así como en varios idiomas nacionales.

7. El Sr. Jutzi afirmó que durante los dos últimos años, la FAO había respaldado a los países de diversas maneras, por ejemplo, mediante la elaboración de directrices técnicas, proyectos de cooperación técnica y la promoción de la colaboración regional. Subrayó que los recursos esenciales, humanos y económicos, incluidas las aportaciones voluntarias, habían resultado decisivos en el progreso de la labor y que seguirían siendo necesarios en el futuro. El Sr. Jutzi señaló la necesidad de contar con el asesoramiento del Grupo de trabajo sobre la aplicación de la Estrategia de financiación del Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos, con miras a ayudar a la Comisión a decidir sobre el anuncio de la primera convocatoria de propuestas de proyectos en su siguiente reunión ordinaria, siempre que en la cuenta fiduciaria de la FAO hubiera fondos disponibles.

8. El Sr. Jutzi expresó su sincero agradecimiento a los gobiernos de Alemania, Australia, España, los Estados Unidos de América, Irlanda, Noruega, Suecia, Suiza y Turquía, así como a la Comisión Europea y al Fondo para el Medio Ambiente Mundial, por su apoyo económico durante los dos últimos años, y a Alemania por haber contribuido a financiar la participación de diversos coordinadores nacionales de recursos zoogenéticos en el seminario previo a la sexta reunión del Grupo de trabajo. Asimismo, mencionó la importancia del apoyo en especie ofrecido por varios países y señaló a este respecto que el Coordinador nacional de recursos zoogenéticos de la Federación de Rusia y el Instituto Panruso de Investigación de la Producción Animal, que había traducido la situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura al ruso.

9. El Sr. Alexander Müller, Subdirector General (Departamento de Gestión de Recursos Naturales y Medio Ambiente), dio la bienvenida a los miembros del Grupo de trabajo y los observadores, en nombre del Dr. Jacques Diouf y de la Comisión de Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO. Informó al Grupo de trabajo de que la Sra. Linda Collette había sido nombrada Secretaria de la Comisión.

10. El Sr. Müller señaló que a la luz de las dificultades impuestas por el rápido crecimiento demográfico, el cambio climático y la aparición de nuevas enfermedades virulentas del ganado, el uso atinado de los recursos zoogenéticos revestía gran importancia e interés. El Sr. Müller estimó que la reunión en curso llegaba en el momento ideal puesto que nunca antes había habido tanta conciencia de la importancia de los recursos zoogenéticos para alcanzar la seguridad alimentaria mundial.

11. El Sr. Müller señaló que en la 10.<sup>a</sup> Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica se había reconocido la labor de la FAO y su Comisión y, en concreto, que la Conferencia había agradecido los procesos liderados por la FAO y su Comisión, como la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos y la aprobación de la Estrategia de financiación para su ejecución. Afirmó que en el Protocolo de Nagoya se destacaba la importante función de la Comisión en la formulación de políticas a escala mundial.

12. El Sr. Müller felicitó a los numerosos países que habían dado pasos prometedores para aplicar el Plan de acción mundial. Comunicó el agradecimiento de la FAO a los países donantes por el apoyo y la generosidad mostrados, e hizo un llamamiento para que se siguiera prestando apoyo a los países en desarrollo y con economías en transición. El Sr. Müller recordó que, de conformidad con la Declaración de Interlaken, el grado de aplicación efectiva de los compromisos



adoptados por los países en desarrollo en el marco del Plan de acción mundial dependería de la provisión efectiva de fondos.

13. El Grupo de trabajo aprobó el programa como figura en el Apéndice A.

### III. APLICACIÓN POR LA FAO DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

14. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado “Informe de la FAO sobre los progresos alcanzados en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoológicos”<sup>1</sup>. Tomó nota de los documentos de información titulados “Detailed FAO Progress Report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources”<sup>2</sup>, “Status and trends report on animal genetic resources – 2010”<sup>3</sup> y “Current arrangements for existing national and multi-country storage systems for the conservation of animal genetic resources”<sup>4</sup>.

15. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión:

- i) pidiera a la FAO que asegurara que la ordenación sostenible de los recursos zoológicos siguiera siendo una esfera prioritaria para la Organización y continuara proporcionando el asesoramiento técnico y financiero necesario para apoyar la aplicación del Plan de acción mundial en los países;
- ii) invitara a los miembros a mejorar la aplicación del Plan de acción mundial mediante estrategias y planes de acción nacionales u otros programas o proyectos pertinentes destinados a abordar la cuestión de la ordenación sostenible de los recursos zoológicos;
- iii) invitara a los miembros y las organizaciones internacionales a responder a los cuestionarios pertinentes para la elaboración de los informes correspondientes a 2011 sobre los progresos realizados por los países y las organizaciones internacionales, respectivamente, en la aplicación del Plan de acción mundial;
- iv) hiciera hincapié en la necesidad de que los países actualizaran regularmente la información y los datos nacionales incluidos en el DAD-IS o en FABIS-net, a fin de garantizar la disponibilidad de los mejores datos e información para poder tomar decisiones fundamentadas al aplicar el Plan de acción mundial;
- v) invitara a la FAO a seguir elaborando, a través de consultas equilibradas en el plano regional, el indicador principal del Convenio sobre la Diversidad Biológica respecto de las tendencias de la diversidad genética de las especies de animales domesticados de gran importancia socioeconómica;
- vi) solicitará a los países que comenzaran a caracterizar el fenotipo y el genotipo de sus recursos zoológicos, o continuaran haciéndolo, y colaboraran con las organizaciones regionales e internacionales en la realización de metaanálisis de datos en distintos países, respetando la propiedad de los datos, para mejorar la ordenación de razas transfronterizas y locales con similitudes genéticas con razas de otros países;
- vii) pidiera a la FAO y el OIEA que continuaran realizando esfuerzos conjuntos destinados a crear una base de datos de recursos genéticos (de acceso libre) para respaldar los programas nacionales sobre recursos genéticos, entre otros con el Programa marco de investigación de la Unión Europea;

---

<sup>1</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/2.

<sup>2</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.2.

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.3.

<sup>4</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.4.

- viii) alentara a los países a colaborar con las organizaciones regionales en la aplicación del Plan de acción mundial, a fin de lograr mejorar la ordenación de los recursos zoogenéticos;
- ix) invitara a la FAO y los países a empezar a elaborar políticas y protocolos para el intercambio de recursos zoogenéticos a fin de realizar actividades de conservación internacionales, incluidos los bancos de germoplasma, especialmente a la luz de la propagación de enfermedades, el cambio climático y las catástrofes naturales, para su examen por el Grupo de trabajo;
- x) pidiera a la FAO que siguiera esforzándose por establecer asociaciones y alianzas con otros mecanismos y organizaciones internacionales para movilizar más recursos financieros a favor de la aplicación del Plan de acción mundial;
- xi) invitara a los donantes a seguir prestando apoyo financiero a los países en desarrollo y los países en transición, con el fin de preparar estrategias y planes de acción nacionales, y respaldando el establecimiento y mantenimiento de centros de coordinación regionales, cuando fuera necesario y según procediera.

16. Algunos miembros del Grupo de trabajo propusieron nuevos trabajos sobre la definición de razas nativas y no nativos, además de las definiciones ya acordadas de razas de ganado locales y transfronterizas.

17. El Grupo de trabajo recomendó que los países de diferentes regiones participaran en las pruebas del cuestionario para la preparación de los informes nacionales sobre los progresos, que habían de presentarse en 2012, con el fin de determinar las preguntas que precisaran aclaraciones, antes de su uso por todos los Estados.

18. Uno de los miembros del Grupo de trabajo propuso que la Comisión revisara el intervalo para la presentación de informes sobre la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos, indicando que un intervalo de cuatro años sería más apropiado que el intervalo de dos años en vigor en aquel momento, y que en el modelo de informe se incluyera un cuadro específico para las razas extinguidas.

#### **IV. PROYECTO DE DIRECTRICES TÉCNICAS PARA LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

19. El Grupo de trabajo acogió con agrado los proyectos de directrices técnicas titulados “Draft guidelines on surveying and monitoring”<sup>5</sup>, “Draft guidelines on phenotypic characterization”<sup>6</sup>, “Draft guidelines on molecular genetic characterization”<sup>7</sup>, “Draft guidelines on cryoconservation”<sup>8</sup>, y “Draft guidelines on development of the institutional frameworks for the management animal genetic resources”<sup>9</sup>.

20. El Grupo de trabajo expresó su agradecimiento a la FAO por la preparación de los proyectos de directrices, que contribuirían a reforzar el apoyo a la aplicación nacional del Plan de acción mundial. Solicitó un plazo adicional para poder examinar detalladamente los proyectos de directrices, y convino en presentar a la FAO sus observaciones sobre los proyectos de directrices para el 31 de enero de 2011, con el fin de que la FAO pudiera finalizar los proyectos de directrices y remitirlos a la Comisión en su siguiente reunión ordinaria.

---

<sup>5</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.5.

<sup>6</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.6.

<sup>7</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7.

<sup>8</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.8.

<sup>9</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.9.

21. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión refrendara los cinco proyectos de directrices y solicitará a la FAO que finalizara y publicara las directrices, y alentara a los países a utilizarlas plenamente. Recomendó asimismo que la Comisión pidiera a la FAO que continuara actualizando y perfeccionando las directrices técnicas sobre la ordenación de los recursos zoogenéticos, entre ellas las referentes a la identificación, la rastreabilidad y el registro del rendimiento de los animales, y sobre la conservación *in vivo* de recursos zoogenéticos, así como el manual del DAD-IS, y que la FAO continuara reforzando la capacidad sobre la base de las directrices.

## **V. BIOTECNOLOGÍAS Y CONSERVACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

22. En su 12.<sup>a</sup> reunión ordinaria, la Comisión pidió a la FAO que preparara un documento sobre el ámbito de los trabajos, en que se describiera la variedad de biotecnologías que se aplicaban para la conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, el estado actual de aplicación de estas tecnologías y cuestiones relativas a su desarrollo futuro, incluida la evolución de las políticas pertinentes en otros foros internacionales, para su examen por la Comisión en su siguiente reunión ordinaria. Indicó que el documento sobre el ámbito de los trabajos debería ser examinado por sus grupos de trabajo sobre los recursos fitogenéticos y zoogenéticos. En consecuencia, se presentó el documento titulado “Situación y tendencias de las biotecnologías aplicadas a la conservación y la utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y cuestiones pertinentes para su desarrollo futuro”, para su examen por el Grupo de trabajo<sup>10</sup>.

23. El Grupo de trabajo examinó el documento sobre el ámbito de los trabajos e hizo varias sugerencias. Indicó que debería ponerse a disposición de la Comisión, para su consideración, más información sobre las biotecnologías específicas para los recursos zoogenéticos y un análisis más detallado de los avances importantes de las aplicaciones existentes, tales como la selección genómica y la bioinformática, así como de las posibles repercusiones y las políticas vigentes en materia de biotecnologías. La Secretaría informó al Grupo de trabajo de que se facilitaría información básica detallada a la Comisión, a fin de reflejar plenamente todo el alcance de las biotecnologías en todos los sectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

24. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión:

- i) subrayara la necesidad de elaborar normas y protocolos técnicos específicos por sector y región para la caracterización molecular de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura (RGAA)<sup>11</sup>, de acuerdo con las necesidades específicas, con el fin de obtener datos reproducibles y comparables;
- ii) solicitará a la FAO que presentara a la Comisión, en su 14.<sup>a</sup> reunión ordinaria, un análisis sectorial específico de las inversiones, los beneficios y las repercusiones socioecológicas de las biotecnologías para los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura;
- iii) pidiera a la FAO que elaborara criterios y determinara biotecnologías apropiadas para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, teniendo en cuenta consideraciones científicas, socioeconómicas, ambientales y relativas a los recursos genéticos y culturales; y analizara posteriormente la necesidad de elaborar indicadores de referencia para monitorear y evaluar la generación, adaptación y adopción de biotecnologías para la

---

<sup>10</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/5.

<sup>11</sup> Se presentó un proyecto de directrices sobre la caracterización genética molecular de los recursos zoogenéticos, en un tema aparte del programa, para su examen en la sexta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura (CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7).

- caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura;
- iv) solicitara a sus grupos de trabajo técnico intergubernamentales que contribuyeran a la elaboración de los criterios anteriormente citados mediante la determinación de cuestiones pertinentes específicas del sector a las que pudiera afectar la aplicación de biotecnologías;
  - v) pidiera a la FAO que incrementara sus esfuerzos para reforzar las capacidades nacionales de los países en desarrollo en cuanto al establecimiento de prioridades y la formulación de políticas en materia de biotecnologías para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura;
  - vi) solicitara a la FAO que potenciara las actividades relacionadas con la difusión periódica de información exacta actualizada sobre la función de las biotecnologías en relación con la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura a través de las bases de datos, las redes y los boletines informativos existentes (por ejemplo, DAD-IS, FAO-BiotechNews y WIEWS);
  - vii) pidiera a la FAO que estudiara la forma de comunicar mejor al público los avances de la biotecnología;
  - viii) solicitara a la FAO que estudiara mecanismos para la cooperación futura con las organizaciones internacionales pertinentes, incluido el fomento de la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur, con objeto de aprovechar los beneficios de las biotecnologías para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, teniendo en cuenta la importancia de proporcionar apoyo financiero y técnico a los países en desarrollo y los países con economías en transición, para mejorar el uso de las biotecnologías disponibles.

## **VI. ESTADO DE EJECUCIÓN DE LA ESTRATEGIA DE FINANCIACIÓN PARA LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

25. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado “La Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos, incluidos los acuerdos administrativos para la Cuenta fiduciaria de la FAO”<sup>12</sup> (Estrategia de financiación). Tomó nota del documento de información titulado “*Results of informal surveys on progress in country implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources*”<sup>13</sup>. El Secretario informó al Grupo de trabajo de que el Gobierno de Suiza había proporcionado 50 000 USD para la Cuenta fiduciaria en el marco de la Estrategia de financiación.

26. El Grupo de trabajo hizo hincapié en la necesidad de disponer de fondos suficientes adecuada para respaldar la aplicación del Plan de acción mundial en los países en desarrollo. Hizo notar que la financiación con cargo al Programa Ordinario de la FAO en 2010-2011 y las contribuciones voluntarias ascendían a 4,89 millones de USD, excluida la financiación de los proyectos del Programa de Cooperación Técnica. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión expresara su agradecimiento a los gobiernos que habían contribuido a la Cuenta fiduciaria de la FAO por la aplicación del Plan de acción mundial, y pidiera urgentemente a otros gobiernos y donantes que proporcionaran fondos para la Cuenta fiduciaria de la FAO.

27. El Grupo de trabajo examinó el proyecto de primera convocatoria de propuestas incluido en el Anexo 2 del citado documento sobre la Estrategia de financiación. Recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que publicara la primera convocatoria de propuestas para el uso de

<sup>12</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/4.

<sup>13</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.10.

fondos recibidos a través de la Cuenta fiduciaria de la FAO para la Estrategia de financiación establecida para la aplicación del Plan de acción mundial, una vez que la Cuenta fiduciaria hubiera alcanzado el umbral de unos 500 000 USD, a fin de permitir la ejecución del ciclo completo de los proyectos, según lo establecido en la Estrategia de financiación, incluidas la dotación para el presupuesto administrativo de la Cuenta fiduciaria (párrafo 5 d) de la Sección C [Ciclo de los proyectos] del Anexo 1); y los gastos de servicios a proyectos establecidos en la Sección F (Reglamento financiero de la Estrategia de financiación) del Anexo 1.

28. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión acordara que en la primera convocatoria de propuestas se admitiera una nota de presentación como máximo para cada país en desarrollo o con economía en transición. Alentó a los centros de coordinación regionales de los recursos zoológicos, allí donde existieran, o las redes regionales a facilitar la preselección de las notas de presentación, reduciendo así los costos administrativos de la selección de proyectos y los gastos generales. El Grupo de trabajo subrayó la importancia de lograr un equilibrio regional en la distribución de los recursos financieros disponibles en el marco de la Estrategia de financiación; garantizando al mismo tiempo una calidad elevada; hizo hincapié asimismo en que las propuestas de proyectos bilaterales o multilaterales serían de gran utilidad y deberían fomentarse, y que las fuentes de financiación suplementarias que influyan en el proyecto deberían incluirse en las notas de presentación del proyecto.

29. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión delegara en su Mesa su facultad de aprobar propuestas de proyectos presentadas en respuesta a la primera convocatoria añadiendo un representante por cada región, conforme a lo establecido en el párrafo 6 d) de la Sección C (Ciclo de los proyectos) del Anexo 1 de la Estrategia de financiación. Recomendó además que la Comisión acordara que se examinaran las prioridades conforme se indica en los apartados 1-3 del párrafo 5 de la Sección A de la Estrategia de financiación, y que la Comisión estableciera una asignación máxima inicial por proyecto de 50 000 USD en la primera ronda de proyectos, así como un plazo para los proyectos de dos años como máximo.

30. El Grupo de trabajo tomó nota de la importancia de compartir los resultados de los proyectos financiados con cargo a la Cuenta fiduciaria, y recomendó que la Comisión pidiera a los beneficiarios de la Estrategia de financiación que pusieran los datos y la información generados gracias a los proyectos a disposición del público, a fin de que puedan optar a recibir más financiación en el futuro, y en particular que proporcionaran información pertinente relacionada con las razas al DAD-IS, con vistas a mejorar el indicador de recursos del Plan de acción mundial y su Estrategia de financiación.

31. El Grupo de trabajo recordó que la Estrategia de financiación contenía disposiciones relativas a la presentación de informes y el seguimiento, y recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que preparara un proyecto de procedimiento para el seguimiento de conformidad con lo se había establecido en el párrafo 8 c) de la Sección C (Ciclo de los proyectos) del Anexo 1 de la Estrategia de financiación, para su examen en su 14.<sup>a</sup> reunión ordinaria. Indicó que la experiencia adquirida en la primera ronda de proyectos debería tenerse en cuenta al preparar las siguientes convocatorias de propuestas.

32. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que siguiera proporcionando fondos del Programa Ordinario y asesoramiento técnico para apoyar la aplicación del Plan de acción mundial en los países, y siguiera esforzándose por establecer asociaciones y alianzas con donantes, y con otros mecanismos y organizaciones internacionales, a fin de movilizar más recursos financieros para la aplicación del Plan de acción mundial. Recomendó que la Comisión invitara a los países y organizaciones internacionales a que en sus informes sobre los progresos realizados facilitaran información sobre los recursos financieros recibidos y/o proporcionados, para su examen en su 14.<sup>a</sup> reunión ordinaria.

## **VII. PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN AL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

33. La Secretaría proporcionó información acerca del Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica (el Protocolo), aprobado el 30 de octubre de 2010 por la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en su 10.<sup>a</sup> reunión. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción la aprobación del Protocolo de Nagoya y observó con agrado que en la decisión por la que se aprobó el Protocolo se reconocía la Resolución 18/2009 de la Conferencia de la FAO sobre políticas y mecanismos para el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, acordada por la Comisión en su 12.<sup>a</sup> reunión ordinaria.
34. El Grupo de trabajo señaló que en el preámbulo del Protocolo se reconocía de forma explícita la importancia de los recursos genéticos para la seguridad alimentaria, la interdependencia de todos los países en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, así como el carácter y la importancia especiales de los mismos para alcanzar la seguridad alimentaria en todo el mundo y el desarrollo sostenible de la agricultura en el contexto de mitigación de la pobreza y del cambio climático; y que se reconocía el papel fundamental desempeñado por la Comisión y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO a este respecto.
35. El Grupo de trabajo tomó nota con satisfacción de que el Protocolo, en su parte dispositiva, exigía que las partes contratantes considerasen, en la elaboración y aplicación de su legislación o requisitos normativos sobre el acceso y la participación en los beneficios, la importancia de los recursos genéticos para la agricultura y la alimentación, así como su papel especial en la seguridad alimentaria. Asimismo, el Grupo de trabajo señaló que el Protocolo dejaba margen para la elaboración de instrumentos sectoriales sobre el acceso y la participación en los beneficios, por ejemplo respecto de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, siempre que fueran acordes con los objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Protocolo y no entraran en conflicto con ellos.
36. El Grupo de trabajo señaló con agrado que, con el apoyo de los gobiernos de Noruega, los Países Bajos y Suecia, se celebraría un taller internacional de expertos técnicos con objeto de estudiar la necesidad de medidas específicas para el acceso a los recursos zoogenéticos para la agricultura y la alimentación y la participación en los beneficios derivados de ellos en Wageningen (Países Bajos), del 8 al 10 de diciembre de 2010. Asimismo, la Universidad de Lovaina (Bélgica) organizaría una serie de reuniones de expertos entre múltiples partes interesadas durante el primer semestre de 2011.
37. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión analizara, en su siguiente reunión, las conclusiones de la 10.<sup>a</sup> reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en lo concerniente al acceso y la participación en los beneficios, el estado de ratificación del Protocolo, las posibles repercusiones de la aplicación del Protocolo en el uso e intercambio de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, así como las próximas medidas que la Comisión podría desear adoptar con respecto a esta cuestión.

## VIII. EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN: RECURSOS ZOOGENÉTICOS

38. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado “Examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión – Recursos zoogenéticos”<sup>14</sup>. El Grupo de trabajo acordó no recomendar a la Comisión ninguna modificación de los hitos o productos previstos en el Programa de trabajo plurianual de la Comisión en lo referente a los recursos zoogenéticos. Decidió, además, no recomendar ninguna modificación de los procesos y actividades previstos en el Plan estratégico para los recursos zoogenéticos para 2010-17, lo cual confirmaba que seguían siendo adecuados y oportunos.

39. El Grupo de trabajo recomendó que las conclusiones de la 10.<sup>a</sup> reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica quedaran reflejadas adecuadamente en el examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión y del Plan estratégico para 2010-17, en especial la decisión sobre la biodiversidad agrícola, el Protocolo de Nagoya y el Plan estratégico para la biodiversidad 2011-2020.

40. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción el enfoque de la gestión basada en resultados y recomendó a la Comisión que solicitará a la FAO que reforzase sus actividades en el ámbito de las metas y los indicadores, y recomendó que la FAO y su Comisión asumieran la iniciativa en la elaboración de metase indicadores para determinar el grado de progreso alcanzado en la ejecución del Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos.

## IX. DECLARACIONES DE CLAUSURA

41. En sus observaciones de clausura, el Presidente señaló que, en caso de que la primera convocatoria de propuestas sea realizada por la Comisión en su 13.<sup>a</sup> reunión, todas las regiones deberían estar representados en la Mesa del Grupo de trabajo. El Presidente, junto con la Secretaría, se pondrá en contacto con los miembros del Grupo de trabajo de la región del Pacífico Sudoccidental e informará a la Mesa de los resultados correspondientes.

42. Un representante de la región de Europa afirmó que la sexta reunión había tenido un gran éxito e hizo hincapié en que la aplicación del Plan de acción mundial estaba muy adelantada. Dio las gracias a la FAO por haber prestado una excelente asistencia a los países, y señaló que las directrices elaboradas por la FAO constituirían una base científica sólida para lograr la aplicación efectiva del Plan de acción mundial. El representante indicó que confiaba en que se abonarían en la cuenta fiduciaria de la FAO suficientes recursos financieros para la aplicación del Plan de acción mundial, de modo que la Comisión pudiera realizar la primera convocatoria de documentos de presentación en 2011.

43. Un representante de la región de América del Norte dio las gracias al Presidente por los excelentes resúmenes que habían presentado de cada tema del programa, así como a los Vicepresidentes, el Relator y la Secretaría por su excelente trabajo durante la reunión. Señaló que las directrices técnicas de alta calidad proporcionadas por la FAO serían de gran ayuda para todos los países, y que el anterior taller del Coordinador Nacional y los actos paralelos llevados a cabo durante la reunión habían proporcionado una información muy valiosa sobre la aplicación del Plan de acción mundial a nivel global. El representante declaró que el asesoramiento futuro del Grupo de trabajo era necesario para iniciar proyectos y perfeccionar los indicadores sobre la situación y las tendencias.

---

<sup>14</sup> CGRFA/WG-AnGR-6/10/5.

44. Un representante de la región de África señaló que se había logrado mucho en la reunión. Expresó su agradecimiento por el apoyo financiero de los donantes, que había hecho posible la participación de una serie de países en desarrollo en el taller anterior y en la reunión. Dio las gracias al Presidente, los Vicepresidentes y la FAO por su trabajo durante la reunión, así como a todos los miembros del Grupo de trabajo por su clarividencia y valiosos comentarios.

45. Un representante de América Latina y el Caribe hizo notar la importancia del apoyo de la FAO a la aplicación del Plan de acción mundial, e hizo hincapié en que las directrices elaboradas por la FAO facilitarían los esfuerzos ulteriores de los países. Indicó que esperaba que el centro de coordinación regional en su región continuara elaborando y aportando una contribución aún mayor en el futuro.

46. Un representante del Cercano Oriente dio las gracias al Presidente, los Vicepresidentes, el Relator y la Secretaría por haber permitido el éxito de la sexta reunión. Señaló que su región estaba agradecida por el apoyo que había recibido hasta la fecha de la FAO, e indicó la importancia de un centro de coordinación regional para el Cercano Oriente.

47. Todos los representantes de los grupos regionales expresaron la opinión de que la reunión había sido productiva y se había llevado a cabo con un auténtico espíritu de colaboración, y extendieron su agradecimiento al Presidente por su buen criterio y orientación así como por la forma en que había dirigido la reunión. También manifestaron su agradecimiento a los Vicepresidentes, el Relator y la Secretaría por haber permitido el éxito de la reunión. Todos los representantes expresaron su agradecimiento a los traductores e intérpretes por su excelente trabajo, que había contribuido en gran medida a que todos los miembros del Grupo de trabajo participaran en el debate y la discusión.

48. El Sr. Jutzi, en nombre de la FAO, y el Sr. Müller felicitaron al Grupo de trabajo por haber formulado recomendaciones y prestado asesoramiento claros a la Comisión. Expresó su agradecimiento al Presidente por su dirección y orientación a lo largo de la sexta reunión. El Sr. Jutzi señaló que el Grupo de trabajo había seguido a menudo un enfoque regional, lo cual había sido muy provechoso. Indicó que la FAO mantenía su compromiso de apoyo a sus miembros para mejorar la aplicación del Plan de acción mundial, y esperaba que la estrategia de financiación entrara en vigor en 2011. El Sr. Jutzi extendió su agradecimiento a todo el personal de la FAO por su dedicación en la preparación de la sexta reunión y durante esta.



---

**APPENDIX A – ANNEXE A – ANEXO A**

---

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS  
RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Sexta reunión**

**24 – 26 de noviembre de 2010**

**PROGRAMA**

1. Elección del Presidente, el (los) Vicepresidente(s) y el Relator
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
  - 3.1 Aplicación por parte de la FAO del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
  - 3.2 Proyecto de directrices técnicas para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
4. Biotecnologías y conservación y utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura
5. Situación de la aplicación de la Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
6. Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica
7. Examen del Programa plurianual de trabajo de la Comisión – Recursos zoogenéticos
8. Asuntos varios
9. Aprobación del informe



---

**APPENDIX B – ANNEXE B – ANEXO B**


---

**LISTA DE DOCUMENTOS**
**Documentos de trabajo**

CGRFA/WG-AnGR-6/10/1 Rev.1	Programa provisional
CGRFA/WG-AnGR-6/10/1 Add.1	Programa provisional anotado y calendario
CGRFA/WG-AnGR-6/10/2	Informe de la FAO sobre los progresos alcanzados en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
CGRFA/WG-AnGR-6/10/3	Proyecto de directrices técnicas para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
CGRFA/WG-AnGR-6/10/4	La estrategia de financiación para la aplicación del <i>Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos</i> , incluidos los acuerdos administrativos para la Cuenta fiduciaria de la FAO
CGRFA/WG-AnGR-6/10/5	Situación y tendencias de las biotecnologías aplicadas a la conservación y la utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y cuestiones pertinentes para su desarrollo futuro
CGRFA/WG-AnGR-6/10/6	Examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión – Recursos zoogenéticos

**Documentos informativos (inglés solamente)**

CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.1	Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Twelfth Regular Session of the Commission
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.2	Detailed FAO Progress Report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.3	Status and trends report on animal genetic resources – 2010
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.4	Current arrangements for existing national and multi-country storage systems for the conservation of animal genetic resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.5	Draft guidelines on surveying and monitoring
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.6	Draft guidelines on phenotypic characterization

---

CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7	Draft guidelines on molecular genetic characterization
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.8	Draft guidelines on cryoconservation
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.9	Draft guidelines on development of the institutional framework for the management of animal genetic resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.10	Results of informal surveys on progress in country implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.11	List of documents

### **Otros documentos**

Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos

Preparación de las estrategias nacionales y los planes de acción sobre los recursos zoogenéticos

Estrategias de mejora genética para la gestión sostenible de los recursos zoogenéticos

Animal Genetic Resources – an international journal . Resources Génétiques Animales – un journal international – Recursos Genéticos Animales – una revista internacional N.º 47 número especial dedicado al Año Internacional de la Diversidad Biológica

Report of a workshop on indicators to measure trends in genetic diversity of domesticated animals

Report of a workshop on disease resistance – Animal genetic resources and their resistance/tolerance to diseases, with special focus on parasitic diseases in ruminants

---

**APPENDIX C – ANNEXE C – ANEXO C**

---

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL  
SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA  
AGRICULTURA ELEGIDOS EN LA 12.<sup>a</sup> REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN  
DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****19 – 23 de octubre de 2009**

<i>Composición</i>	<i>País</i>
<i>(n.º de países por región)</i>	
África	Camerún
(5)	Etiopía
	Marruecos
	Sudáfrica
	Togo
Asia	China
(5)	Mongolia
	Nepal
	República de Corea
	Tailandia
Europa	Alemania
(5)	Finlandia
	Países Bajos
	Suiza
	Turkey

América Latina y el Caribe  
(5)

Brasil  
Chile  
Costa Rica  
Jamaica  
Venezuela (República Bolivariana de)

Cercano Oriente  
(3)

Irán, República Islámica del  
Jordania  
Qatar

América del Norte  
(2)

Canadá  
Estados Unidos de América

Pacífico Sudoccidental  
(2)

Papua Nueva Guinea  
Samoa

---

**APPENDIX D – ANNEXE D – ANEXO D**

---

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chairperson:	Mr François Pythoud
Président:	(Suiza)
Presidente:	
Vice-Chairpersons:	Mr Arthur Mariante
Vice-présidents:	(Brasil)
Vicepresidentes:	
	Mr Hongjie Yang
	(China)
	Mr Vitalis R. Molebuin Chepnda
	(Camerún)
	Mr Khaleel I. Z. Jawasreh
	(Jordania)
	Mr Harvey D. Blackburn
	(Estados Unidos de América)
Rapporteur:	Mr Harvey D. Blackburn
Relator:	(Estados Unidos de América)

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP  
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL  
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Representative

Mr. Arthur MARIANTE  
Leader of the Brazilian Platform  
of Genetic Resources  
Embrapa Cenargen  
C. Postal 02372  
CEP 70770-917  
Brasilia  
Phone: 005561 34484904  
Fax: 005561 33403624  
Email: mariante@cenargen.embrapa.br

Alternate(s)

Mr Fabio Coelho CORRÊA DE ARAÚJO  
Department of Production Systems  
and Sustainability  
Department of Agricultural and Cooperative  
Development  
Ministry of Agriculture  
Esplanada dos Ministérios  
CEP 70.043  
Brasilia  
Phone: 0061 32182541  
Fax: 0061 32235350  
Email: fabio.araujo@agricultura.gov.br

Mr Fabiano SOARES  
Attaché  
Permanent Representative to FAO  
Via di Parione, 44  
00186 Rome  
Phone: 0039 0668307576  
Fax: 0039 0668398802  
Email: fabianosoaes@brafao.org

**CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

Représentant

M. Vitalis R. MOLEBUIN CHEPNDA  
Cordonnateur national  
Gestion des ressources zoogénétiques  
Ministère de l'élevage, des pêches et  
des industries animales  
Yaoundé  
Phone: 00237 99003722  
Fax: 00237 22316047  
Email: drchepnda@yahoo.co.uk

Suppléant(s)

M. MOUNGUI MÉDI  
Deuxième Conseiller  
Ambassade de la République du Cameroun  
Via Siracusa, 4-6  
00161 Rome  
Phone: 0039 0644291285  
Fax: 0039 0644291323  
Email: info@cameroonembassy.it

**CANADA - CANADÁ**

Representative

Mr Ken RICHARDS  
Research Manager  
Canadian Genetic Resources Program  
Saskatoon Research Center  
107 Science Place  
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X2  
Phone: 00306 9567641  
Fax: 00306 9567246  
Email: Ken.Richards@AGR.GC.CA



**CHILE - CHILI**

## Representante

Sra. Teresa AGUERO TEARE  
Coordinadora Nacional de los Recursos  
Genéticos Animales  
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias  
ODEPA  
Ministerio de Agricultura  
Teatinos - 40 Piso 8  
Santiago  
Phone: 00562 3973039  
Fax: 00562 3973044  
Email: taguero@odepa.gob.cl

**CHINA - CHINE**

## Representative

Mr Hongjie Yang  
Chief, Animal Genetic Resource Division  
National Animal Husbandry Service  
Ministry of Agriculture  
Building No. 20, Maizidian Street  
Chaoyang District  
100026 Beijing  
Phone: 00861 059194754  
Fax: 0086 1059194611  
Email: yanghj67@yahoo.com

## Alternate(s)

Ms Ming ZHANG  
First Secretary  
Permanent Representation to FAO  
Via della Caffarella, 9  
00179 Rome  
Phone: 0039 0659193123  
Fax: 0039 0659193130  
Email: zhangming@agri.gov.cn

**COSTA RICA**

## Representante

Sra. Argerie CRUZ MENDEZ  
Coordinadora Nacional de Recursos  
Genéticos Animales del Instituto  
Nacional de Innovación y Transferencia  
en Tecnología Agropecuaria (INTA)  
350 M Sur Teletica  
Sabana Sur, San Jose  
Phone: 00506 88825323  
Fax: 00506 22328268  
Email: argeriecruz@gmail.com

## Suplente(s)

Sr. Jorge REVOLLO  
Representante Permanente Alterno ante la FAO  
Ministro Consejero Encargado de Negocios  
Misión Permanente de Costa Rica  
Via G. B. Benedetti, 3  
00197 Roma  
Phone: 06 80660390  
Fax: 06 80660390  
Email: misfao@tiscali.it

Sra. Greta PREDELLA  
Asistente  
Misión Permanente de Costa Rica ante  
los Organismos de las Naciones Unidas en Roma  
Via G. B. Benedetti, 3  
00197 Roma  
Phone: 06 80660390  
Fax: 06 80660390  
Email: [misfao2005@yahoo.it](mailto:misfao2005@yahoo.it)

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

## Representative

Mr Misikire Tessema LEMMA  
 National Coordinator for the SoW-AnGR  
 Animal Genetic Resources Conservation  
 and Utilization  
 Team Leader, NC to SoWoAnGR  
 Institute of Biodiversity Conservation (IBC)  
 P.O.Box 30726  
 Addis Abeba  
 Phone: 00251 166122 44  
 Fax: 251 16613722  
 Email: misikiretessema@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Frank BEGEMANN  
 Head of Information and Coordination  
 Centre for Biological Diversity (IBV)  
 Federal Office for Agriculture and Food (BLE)  
 Deichmanns Aue 29  
 53179 Bonn  
 Phone: 0049 22868453239  
 Fax: 0049 22868453787  
 Email: frank.begemann@ble.de

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)**  
**IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')**  
**IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

## Representative

Mr Asko MAKI-TANILA  
 Professor  
 MTT Agrifood Research Finland  
 Biotechnology and Food Research  
 31600 Jokioinen  
 Phone: 00358 341883711  
 Fax: 00358 341883618  
 Email: asko.Maki-Tanila@mtt.fi

## Representative

Mr Javad J. SHAKHS TAVAKOLIAN J.  
 Ambassador  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome  
 Phone: 0039 065780334  
 Fax: 0039 065747636  
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

## Alternate(s)

Mr Seyed Morteza S. ZAREI  
 Attaché  
 Permanent Representation of the Islamic  
 Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina, 8  
 00153 Rome  
 Phone: 0039 065780334  
 Fax: 0039 065747636  
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

## Representative

Mr Jan Hendrik SCHNEIDER  
 Federal Ministry of Food, Agriculture  
 and Consumer Protection  
 Rochusstraße 1  
 53123 Bonn  
 Phone: 0049 2285293489  
 Email: janhendrik.schneider@bmelv.bund.de

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

## Representative

Mr Khaleel I. Z. JAWASREH  
 Animal Breeding & Genetics  
 Director of Livestock & Range  
 land Research Directorate  
 National Centre for Agriculture,  
 Research and Extension (NCARE)  
 PO Box 639  
 Al-Baqá, 19381  
 Amman  
 Phone: 00962 6 4725071  
 Fax: 00962 6 4726099  
 Email: tamkhajaw@yahoo.com

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS**

## Representative

Mr Sipke Joost HIEMSTRA  
 Head of Animal Genetic Resources and  
 National Coordinator  
 Centre for Genetic Resources,  
 The Netherland (CGN)  
 Wageningen UR  
 Edelhertweg 15  
 PO Box 65  
 8200 AB, Lelystad  
 Phone: 0031 320 238009  
 Fax: 0031 320 293591  
 Email: sipkejoost.hiemstra@wur.nl

**MONGOLIA - MONGOLIE**

## Representative

Ms Jigjdpurev SUKHBAATAR  
 National Coordinator for AnGR  
 National Centre for Livestock Gene Bank  
 Ministry of Food, Agriculture and  
 Light Industries  
 13381 Zasgiin Gazriin IX Bair,  
 Enkhtaivani Urgun Chuluu 16a,  
 Bayanzurkh Duureg  
 Ulaanbaatar  
 Phone: 00976 99898408  
 Fax: 00976 453121  
 Email: jigjid2001@yahoo.com

**REPUBLIC OF KOREA  
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE  
 REPÚBLICA DE COREA**

## Representative

Mr YongHee YOO  
 Director of Animal Genetic Resources  
 Station (AnGRS),  
 National Institute of Animal Science (NIAS)  
 Rural Development Administration (RDA)  
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup  
 Namwon-si, Chonbuk 590-832  
 Phone: 0082 63 6203501  
 Fax: 0082 63 6203591  
 Email: yooyh@korea.kr

**NEPAL - NÉPAL**

## Representative

Mr Uday Chandra THAKUR  
 Programme Director  
 Directorate of Livestock Production  
 Department of Livestock Services  
 Hariharbhawan, Lalitpur  
 Lalitpur  
 Phone: 00977 1 5548356  
 Fax: 00977 1 5542016  
 Email: uday\_pipra@yahoo.com;  
 thakur.udaychandra@gmail.com

## Alternate(s)

Mr Changyeon CHO  
 Research Scientist  
 Animal Genetic Resources Station  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration San 4-1  
 Youngsan-ri, Unbong-eup  
 Namwon-si 590-830  
 Phone: 0082 636203537  
 Fax: 0082 636203591  
 Email: bloodtype@korea.kr

Mr Poongyeon LEE  
 Research Scientist  
 Animal Genetic Resources Station  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration  
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup  
 Namwon-si, Chonbuk 590-832  
 Phone: 0082 636203522  
 Fax: 0082 636203594  
 Email: pylee@korea.kr

#### **SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Représentant  
 Mme Catherine MARGUERAT  
 Coordonnatrice Nationale  
 Collaboratrice Secteur des Produits  
 Animaux et de l'Élevage  
 Office Fédéral de l'Agriculture  
 Matthenhofstrasse, 5  
 3003 Berne  
 Phone: 0041 313223814  
 Fax: 0041 313222634  
 Email: catherine.marguerat@blw.admin.ch

Suppléant(s)  
 M. François PYTHOUD  
 Responsable du Secteur Agriculture  
 Durable Internationale  
 Office Fédéral de l'Agriculture  
 Mattenhofstrasse 5  
 3003 Berne  
 Phone: 0041 313234445  
 Fax: 0041 31222634  
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

#### **THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

Representative  
 Ms Vanida KHUMNIRDPETCH  
 Animal Scientist  
 Department of Livestock Development  
 Ministry of Agriculture  
 Phayathai, Bangkok 10400  
 Email: [vanidak@dld.go.th](mailto:vanidak@dld.go.th)  
 Phone: 0066 2 6534444 Ext. 3213  
 Fax: 0066 2 6534922

#### **TOGO**

Représentant  
 M. Komla Batassé BATAWUI  
 Vice Président du Comité Consultatif  
 National des Ressources Génétiques Nationales  
 Directeur de l'Élevage  
 Vétérinaire Inspecteur Principal  
 B.P. 4041 Lomé  
 Phone: 00228 2216033/9092730  
 Fax: 00228 2217120  
 Email: dbatawui@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 M. Bédibété BONFOH  
 Directeur du Centre de Recherche  
 Agronomique  
 Coordonnateur National des Ressources  
 Génétiques Animales  
 Institute des Recherche Agronomique  
 de la Savane Humide  
 B.P. 01 Anie

#### **TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

Representative  
 Ms A. Oya AKIN  
 National Coordinator Animal Genetic Resources  
 General Directorate of Agricultural Research  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 P.O. Box 51  
 Yenimahalle  
 Ankara, 06171  
 Phone: 0090 3123157622 ext. 233  
 Fax: 0090 3123153448  
 Email: oakin@tagem.gov.tr

## Alternate(s)

Ms Nermin AKSUMER  
Research Officer  
General Directorate of Agricultural Research  
Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
P.O. box 51  
Yenimahalle/Ankara 06171  
Phone: 0090 3123157623 ext. 240  
Fax: 0090 3123153448  
Email: [naksumer@tagem.gov.tr](mailto:naksumer@tagem.gov.tr)

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

## Representative

Mr Harvey BLACKBURN  
Coordinator NAGP  
ARS-USDA  
1111 S. Mason Street  
Ft. Collins, CO 80521  
Phone: 00970 4953268  
Fax: 00970 2211427  
Email: [Harvey.Blackburn@ars.usda.gov](mailto:Harvey.Blackburn@ars.usda.gov)

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)**  
**VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)**  
**VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

## Representante

Sr. Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO.  
Segundo Secretario  
Representación Permanente ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
00197 Roma  
Phone: 06 8081407  
Fax: 06 80690022  
Email: [embavenefao@iol.it](mailto:embavenefao@iol.it)

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION  
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION  
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION**

**ALBANIA - ALBANIE**

Representative

Mr Kristaq KUME  
National Coordinator  
Rue Abdyl Fresheri, Pall. 3/3  
Tirana  
Phone: 00355 682140737  
Fax: 0035542241403  
Email: [kkume@jcc-al.org](mailto:kkume@jcc-al.org)

Sra. María del Carmen SQUEFF  
Encargado de Negocios a.i.  
Representación Permanente ante la FAO  
Embajada de la República Argentina  
Piazza dell'Esquilino 2  
00185 Roma  
Phone: 0039 0648073345/48073333  
Fax: 0039 0648906984  
Email: [faoprarg1@interfree.it](mailto:faoprarg1@interfree.it)

**AUSTRIA - AUTRICHE**

Representative

Ms Beate BERGER  
National Coordinator Animal  
Genetic Resources  
Institute for Organic Farming and  
Biodiversity of Farm Animals  
A 4601 Thalheim, Austrasse 10  
Phone: 0043 72424701122  
Fax: 0043 72424701115  
Email: [beate.berger@raumberg-gumpenstein.at](mailto:beate.berger@raumberg-gumpenstein.at)

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

Représentant

M. Mourad ABDELFETTAH  
Maitre de Recherche INRA Algerie  
Coordonnateur National AnGR  
Algiers  
Phone: 00213 21521281  
Email: [afmourad@hotmail.com](mailto:afmourad@hotmail.com)

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Representante

Sr. Carlos Alberto MEZZADRA  
Producción Agropecuaria  
Estación Experimental Agropecuaria  
Ruta 226 Km. 73.5  
C.C. 276 (7620)  
Balcarce, Buenos Aires  
Phone: 0054 2266439104  
Fax: 0054 22664391010  
Email: [cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar](mailto:cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar)

**BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)  
BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)  
BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)**

Representante

Sr. Celso AYALA VARGAS  
Director Nacional de Investigación INIAF  
Coordinador Nacional para los Recursos  
Zoogenéticos en Bolivia  
Av. Capitan Ravelo  
Edif. Excelciur No 2329  
AP 4793 La Paz  
Phone: 00591 22114455  
Fax: 00591 22441608  
Email: [celsoayalavargas@hotmail.com](mailto:celsoayalavargas@hotmail.com)  
[contacto@iniaf.gob.bo](mailto:contacto@iniaf.gob.bo)

**BURUNDI**

## Représentant

M. Eliakim HAKIZIMANA  
Directeur de la Promotion des Productions  
Animales  
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
Direction Générale de l'Élevage  
B.P. 161 Giteca  
Phone: 00257 79981718  
Fax: 00257 22402133  
Email: hanekim@yahoo.fr

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

## Representative

Mr Ante IVANKOVIC'  
Faculty of Agronomy University of Zagreb  
Department of Animal Production  
Zagreb, Svetosimunska c. 25  
Croatia  
10 000 Zagreb  
Phone: 0038 512393991  
Fax: 0038 512393901  
Email: aivankovic@agr.hr

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

## Representative

Ms Christina PITTA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Piazza Farnese, 44  
00186 Rome  
Phone: 0039 066865758  
Fax: 0039 0668803756  
Email: cpitta1472@gmail.com

**CZECH REPUBLIC  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE  
REPÚBLICA CHECA**

## Representative

Mr Jiri MUCHKA  
Second Secretary  
Embassy of Czech Republic  
Via Dei Gracchi, 322  
00192 Rome  
Phone: 0039 06360957/ 58 / 59  
Fax: 0039 063244466  
Email: jiri\_muchka@mzv.cz

## Alternate(s)

Ms Vera MATLOVA  
National Coordinator  
Genetic Resources for Food and Agriculture  
Institute of Animal Science  
Pratelstvi 815  
104 01 Prague  
Email: matlova.vera@vuzv.cz

Mr Karel Jan STOLC  
National Focal Point  
Genetic RESources for Food and Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Tanov 17  
117 05 Prague  
Email: Karel.Stolc@mze.cz

**DENMARK - DANEMARK – DINAMARCA**

## Representative

Mr Søren SKAFTE  
Minister  
Royal Danish Embassy  
Via dei Monti Parioli, 50  
00100 Rome  
Phone: 0039 0636301582

**ESTONIA - ESTONIE**

## Representative

Ms Haldja VIINALASS  
 National Coordinator  
 Head of Office for Genetic Resources  
 of Veterinary and Food Board (VFB)  
 Kreutzwaldi 46  
 51006 Tartu  
 Phone: 00372 7313467 / 7422344  
 Fax: 00372 7422344  
 Email: haldja.viinalass@emu.ee

**FRANCE - FRANCIA**

## Représentant

M. Patrick CLERIN  
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,  
 de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement  
 du territoire  
 Direction générale des politiques agricole,  
 agroalimentaire et des territoires  
 Bureau du lait, des produits laitiers et  
 de la sélection animale  
 3 rue Barbet de Jouy  
 75349 07 SP  
 Paris  
 Phone: 0033 149554228  
 Fax: 0033 149554925  
 Email: patrick.clerin@agriculture.gouv.fr

## Suppléant(s)

Mme Eléonore CHARVOLIN-LEMAIRE  
 Chargée de Mission "Ressources  
 Génétiques Animales"  
 Fondation pour la recherche sur  
 la biodiversité (FRB)  
 195, Rue Saint-Jacques  
 75231 Paris Cedex 05  
 Email: eleonore.charvolin@fondationbiodiversite.fr

**GUATEMALA**

## Suplente(s)

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via dei Colli della Farnesina, 128  
 00194 Roma

**GUINEA - GUINÉE**

## Représentant

M. Boubacar DIALLO  
 Cordonateur National RGA  
 Ministère de L'Elevage  
 BP. 559 Conakry  
 Phone: 00224 60294328  
 Email: boubacarbalaise@yahoo.fr

**HONDURAS**

## Representante

Ms Reina MAYRA  
 FAO Representative a.i.  
 Embassy of Honduras  
 Rome

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Representative

Mr Tamás SZOBOLVSZKI  
 Counsellor National Coordinator of  
 Animal Genetic Resources  
 Ministry of Rural Development  
 Department for Agriculture  
 Kossuth tér 11  
 1055 Budapest  
 Phone: 0036 13014472  
 Fax: 0036 13014813  
 Email: tamas.szobolevszki@vm.gov.hu



**INDIA - INDE**

## Representative

Ms Swarnmala RAWLA  
 Joint Secretary  
 Department of Animal Husbandry,  
 Dairing and Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 Krishi Bhawan  
 New Delhi H1-110001  
 Phone: 009111 23382354  
 Fax: 009111 23386674  
 Email: ravalas@hotmail.com

**IRAQ**

## Representative

Ms Sahar A. A. AL-BAYATTI  
 Iraqi National Coordinator for Management  
 of Animal Genetic Resources  
 Head of Research and Improvements Sector,  
 Veterinary Diagnosis and Research Laboratory  
 Ministry of Agriculture  
 Al-Andalous Square  
 Baghdad  
 Phone: 00964 7708899649  
 Email: sahar\_albayatti@yahoo.com

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

## Representative

Mr Mark MAGUIRE  
 Agricultural Inspector  
 Department of Agriculture,  
 Fisheries and Food  
 Livestock Beef and Sheepmeat Division  
 Pavilion Arattan Business Park  
 Portlaoise, Co. Laois  
 Phone: 00353 578964455  
 Fax: 00353 578694382  
 Email: mark.maguire@agriculture.gov.ie

## Alternate(s)

Mr Jarlath O'CONNOR  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Ireland  
 Piazza di Campitelli , 3  
 00186 Roma  
 Phone: 0039 0669791215  
 Fax: 0039 0669791231  
 Email: [jarlath.oconnor@dfa.ie](mailto:jarlath.oconnor@dfa.ie)

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

## Representative

Ms Martina FUCCI  
 Permanent Representation to FAO  
 Piazza Margana, 19  
 00186 Rome  
 Phone: 0039 066977961  
 Fax: 0039 0669779635  
 Email: [stage.ita.onu.rm@esteri.it](mailto:stage.ita.onu.rm@esteri.it)

## Alternate(s)

Ms Stefania REITANO  
 Minister for Agriculture, Food  
 and Forestry Policy  
 Ministry of Agriculture, Food  
 and Forestry Policy  
 Via XX Settembre, 20  
 00187 Rome  
 Phone: 0039 0646651 4824702

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

## Representative

Ms Fumiko YAGIHASHI  
 Section Chief  
 Research Promotion Division  
 Ministry of Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 Phone: 0081 335027436  
 Fax: 0081 335932209  
 Email: [fumiko\\_yagihashi@nm.maff.go.jp](mailto:fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp)

**KENYA**

## Representative

Mr Cleopas OKORE  
Deputy Director of Livestock Production  
Ministry of Livestock Development  
P.O. Box 34188  
00100 Nairobi  
Phone: 00254 202722601  
Fax: 00254 20727701  
Email: okorecleopas@gmail.com

**KYRGYZSTAN**  
**KIRGHIZISTAN**  
**KIRGUISTÁN**

## Representative

Mr Rysbek APASOV  
National Coordinator AnGR  
Advisor of Minister  
Ministry of Agriculture  
720040, Bishkek  
Kievskaya Str. 96 "A"  
Phone: 00996 312623633  
Fax: 00996 312623632  
Email: invest@mail.ru

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA**  
**JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE**  
**JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

## Representative

Mr Ahmed ABDALLA ABUBAKER  
Ministry of Agriculture  
Phone: 00218 2127592  
Email: abdallaaboubaker@yahoo.tri.lib.

## Alternate(s)

Mr Abdelati ALI ALZGELAI

Mr Mahmud SAWAN  
Third Secretary  
Permanent Representation to FAO  
Via Giotto Dainelli, 38/b  
00139 Rome  
Phone: 0039 0632609854  
Fax: 0039 06 3225438  
Email: faoprly@yahoo.com

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

## Representative

Mr AZMAN MOHD SAAD  
Agriculture Attaché and Alternate  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
0162 Rome  
Phone: 0039 068415764/ 7026  
Fax: 0039 068555110  
Email: aa.rome@ambasciatamalaysia.it

## Alternate(s)

Mr AZHAR MOHD ISA  
Attaché and Alternate  
Permanent Representative  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana 297  
00162 Rome  
Phone: 0039 068417026/ 1339  
Fax: 0039 068555110  
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

## Representante

Sr. Adrián DE LA GARZA TIJERINA  
Presidente del Consejo Nacional  
de Recursos Genéticos  
Pecuarios y Presidente de la Unión  
Ganadera Regional de Nuevo León

Sr. Everardo GONZÁLEZ PADILLA  
 Coordinador General de Ganadería - México  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
 (SAGARPA)  
 Municipio Libre, No. 377  
 Sta. Cruz Atoyac, Del. Benito Juárez  
 CP 03310  
 Phone: 0052 55 38711000 Ext. 33214  
 Email: ever.cgg@sagarpa.gob.mx;  
 ever@sagarpa.gob.mx

Sr. Arturo ENCISO SERRANO  
 Director de Servicios y Apoyos a la Producción  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
 (SAGARPA)  
 Municipio Libre No. 377  
 Col. Sta. Cruz Atoyac  
 Del. Benito Juárez CP 03310  
 Phone: 0052 55 38711078  
 Email: dgg.genetica@sagarpa.gob.mx

## MOZAMBIQUE

Representative  
 Ms Maria DA GLORIA TAELE  
 Animal Breeder  
 Directorate of Animal Studies  
 Av. Namaacha  
 PO Box 1410  
 Maputo  
 Phone: 00258 21720395/6 or 21475172  
 Fax: 00258 21720396 or 21724830/1

## NIGER - NÍGER

Représentant  
 M. Malam Gadjimi ADAM KADE  
 Coordonnateur National pour les Ressources  
 Zoogénétiques  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage  
 MAG/EL-DGP/IA  
 B.P. 12091  
 Niamey  
 Phone: 00227 96532116  
 Email: agadjimi@yahoo.com

## NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Alternate(s)  
 Ms Nina H. SAETHER  
 Director  
 Norwegian Genetic Resource Centre  
 P.O. Box 115  
 N-1432 Ås  
 Phone: 0047 64949055  
 Fax: 0047 64948001  
 Email: nhs@skogoglandskap.no

## OMAN - OMÁN

Representative  
 Mr Abdallah Salem AL-RAWAS  
 Chief of Livestock Research Station  
 Ministry of Agriculture  
 Muscat

Alternate(s)  
 Mr Rasmi MAHMOUD  
 Coordinator with the UN Agency in Rome  
 C/o Oman Embassy  
 Via della Camilluccia, 625  
 00133 Rome  
 Phone: 0039 0636300517  
 Fax: 0039 063296802

**PANAMA**

## Representante

Sr. Don Gerardo VEGA BERRIO  
 Alterno  
 Embajada de la República de Panamá  
 Piazza del Viminale, 5  
 00184 Roma

**PERU - PÉROU - PERÚ**

## Representante

Sr. Henry William VIVANCO-MACKIE  
 Asesor Técnico de la Jefatura del INIA  
 Coordinador Nacional del Perú para los  
 Recursos Genéticos Animales  
 Instituto Nacional de Innovación  
 Agraria del Perú (INIA)  
 Avenida la Molina 1981  
 Lima 12  
 Phone: 00511 3495616 anexo 250  
 Fax: 00511 3495964  
 Email: wvivanco@inia.gob.pe

## Suplente(s)

Sr. Manuel Antonio ALVAREZ ESPINAL  
 Consejero  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
 00197 Roma  
 Phone: 0039 0680691510/534  
 Fax: 0039 0680691777  
 Email: embperu@ambasciataperu.it

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

## Representative

Ms Hanna KOSTRZEWSKA  
 Head of Division  
 Ministry of Agriculture and  
 Rural Development  
 Department of Food Safety and Veterinary  
 30, Wspolna Street  
 00-930 Warszawa  
 Phone: 004822 6232509  
 Fax: 004822 6232105  
 Email: hanna.kostrzewska@minrol.gov.pl

## Alternate(s)

Ms Elzbieta MARTYNIUK  
 National Focal Point for Animal Genetic  
 Resources  
 National Research Institute of Animal  
 Production  
 30, Wspolna Street  
 00-930 Warszawa  
 Phone: 0048 226231714  
 Fax: 0048 226231056  
 Email: elzbieta.martyniuk@minrol.gov.pl

Ms Grazyna POLAK  
 National Focal Point for Animal Genetic  
 Resources  
 National Research Institute of Animal  
 Production  
 30, Wspolna Street  
 00-930 Warszawa  
 Phone: 0048 226231056/6231714  
 Fax: 0048 226231056  
 Email: grazyna.polak@minrol.gov.pl

**PORTUGAL**

## Representative

Sr. Luís GAMA  
 Instituto Nacional de Recursos Biológicos  
 Ministério da Agricultura  
 L-Inia Fonte Boa. 2005-048  
 Vale de Santarém  
 Phone: 00351 243767382  
 Fax: 351-243767307  
 Email: ltgama1@yahoo.com

**RWANDA**

## Représentant

M. Otto Vianney MUHINDA  
 Cordonnateur national  
 Gestion des ressources zoogénétiques  
 Ministère de l'agriculture et des ressources  
 animales  
 B.P. 804  
 Kigali  
 Phone: 00250 788501785  
 Email: ottovianney@yahoo.fr

**SAUDI ARABIA  
ARABIE SAOUDITE  
ARABIA SAUDITA**

## Representative

Mr Mohammed Bin Hussein AL YOUSSEF  
Veterinary  
Animal Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh

**SLOVAKIA  
SLOVAQUIE  
ESLOVAQUIA**

## Representative

Ms Denisa MEDVEDOVA  
Counsellor  
Embassy of the Slovak Republic  
Via dei Colli della Farnesina 144  
00135 Rome  
Phone: 0039 06 6715206  
Email: denisa.medvedova@mzv.sk

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

## Representative

Mr Drago KOMPAN  
Univerza v Ljubljani  
Biotehni ka fakulteta  
Oddelek za zootehniko Groblje 31230  
Domale  
Phone: 00 38613203865  
Fax: 00386 17241005  
Email: drago.kompan@bf.uni-lj.si

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

## Representante

Sra. Maura LOPEZ DE AYALA  
Jefe de Sección Técnica  
SG Conservación de Recursos y  
Alimentación Animal MARM  
C/Alfonso XII 62, 1ª planta  
28071 Madrid  
Phone: 0091 3476628  
Fax: 0091 3476671  
Email: mlopez@marm.es

## Suplente(s)

Sr. Alberto LOPEZ GARCIA-ASENJO  
Representante Permanente Adjunto  
de España ante la FAO  
Embajada de España  
Oficina de los Representantes Permanentes  
Largo dei Lombardi, 21  
00186 Roma  
Phone: 0039 066878762 / 6869539  
Fax: 0039 066873076  
Email: [lbortolopez@tiscali.it](mailto:lbortolopez@tiscali.it)  
[alopezga@hotmail.com](mailto:alopezga@hotmail.com)

**SURINAME**

## Representative

Mr Gerald TJON A SAN  
National Coordinator Animal Genetic  
Resources  
Beef Sector  
Ministry of Agriculture, Animal  
Husbandry and Fisheries  
8 - 10 Letitia Vriesdelaan  
Phone: 00597 402359  
Fax: 00597 404407  
Email: g\_tjonasan@hotmail.com

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

## Representative

Ms Harriet F. REHN  
 Senior Administrative Officer  
 Ministry of Agriculture  
 The Animal and Food Division  
 SE-103 33 Stockholm  
 Phone: 0046 8405 3950  
 Fax: 0046 767760648  
 Email:  
 harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se

## Alternate(s)

Ms Eva-Marie STALHAMMAR  
 Senior Administrative Officer  
 The Swedish Board of Agriculture  
 SE-551 82 JÖNKÖPING  
 Phone: 0046 36155822  
 Fax: 0046 36308182  
 Email: eva-marie.stalhammar@jordbruksverket.se

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

## Suppléant(s)

Mme Madame Hazar SASSI NEILI  
 Conseillère des Affaires Etrangères  
 Ambassade de Tunisie  
 Via Asmara, 7  
 Rome  
 Phone: 0039 068603060

**UGANDA - OUGANDA**

## Representative

Mr Daniel K. N. SEMAMBO  
 Executive Director  
 National Animal Genetic Resources  
 Centre and Data Bank (NAGRC&DB)  
 P. O. Box 183  
 Entebbe  
 Phone: 00256 414320831/00256 772421469  
 Fax: 00256 701810035  
 Email: [cattbrd@gmail.com](mailto:cattbrd@gmail.com)  
 cattbrd@imul.com

**UNITED KINGDOM  
 ROYAUME-UNI  
 REINO UNIDO**

## Representative

Ms Frances RADCLIFFE  
 National Coordinator and  
 Head of the TSE and Genetic Unit  
 Department of Environment, Food and  
 Rural Affairs  
 Area 5A 9 Millbank,  
 C/o Nobel House, 17 Smith Square  
 London SW1P 3JR  
 Phone: 00 442072386435  
 Email: frances.radcliffe@defra.gsi.gov.uk

**VIET NAM**

## Representative

Ms Thuy LE THI  
 Director of Science and Technology Division  
 of Livestock Institute under MURD  
 National Institute of Animal Husbandry  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 2 Ngoc Ha, Ba Dinh  
 Hanoi  
 Phone: 0084 438389770  
 Fax: 0084 438389775  
 Email: trangnga671@yahoo.com

**ZAMBIA - ZAMBIE**

## Representative

Mr Benson MWENYA  
 Deputy Director  
 Department of Livestock Development  
 Ministry of Livestock and Fisheries  
 Development  
 P.O Box 50060 Mulungushi House  
 Lusaka  
 Phone: 00260 1 250274  
 Fax: 00260 1 252608  
 Email: bensonmwenya@hotmail.com

## Alternate(s)

Ms Emma MALAWO  
Deputy Director of Policy and Planning  
Department  
Ministry of Livestock and Fisheries  
Development  
Mulungushi House  
P.O.Box 50060  
15100 Ridgeway  
Lusaka  
Phone: 003906 35006903  
Fax: 003906 97613035  
Email: zamrome@rdn.it

Mr Trevor SICHOMBO  
First Secretary  
Embassy of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome  
Phone: 003906 35006903  
Fax: 003906 97613035  
Email: zamrome@rdn.it

Ms Kampamba MWANANSHIKU  
Chargé D'Affaires a.i.  
Embassy of the Republic of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome  
Phone: 003906 35006903  
Fax: 003906 97613035  
Email: zamrome@rdn.it

**ZIMBABWE**

## Representative

Mr Joseph L. N. SIKOSANA  
Director of Animal and Pastures  
Research Division  
Ministry of Agriculture, Mechanisation  
and Irrigation Development  
Department of Research and Specialist  
Services  
PO Box CY 594 Causeway  
Harare  
Phone: 00263 47045319  
Fax: 00263 4731133  
Email: jlms6@yahoo.com

**OBSERVERS FROM COUNTRIES NOT MEMBERS OF THE COMMISSION  
OBSERVATEURS DE PAYS NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION  
OBSERVADORES DE PAISES QUE NO SON MIEMBROS DE LA COMISION**

**MONTENEGRO - MONTÉNÉGRÓ**

Ms Bozidarka MARKOVIC  
Professor  
Biotechnical Faculty  
Mihaila Latica 1  
81000 Podgorica  
Phone: 00382 20268 441  
Fax: 382 20268432  
Email: bmarkovic@t-com.me

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**ARAB CENTRE FOR THE STUDIES OF  
ARID ZONES AND DRY LANDS  
CENTRE ARABE POUR L'ÉTUDE DES  
ZONES ARIDES ET DES TERRES SÈCHES  
CENTRO ÁRABE PARA EL ESTUDIO  
DE LAS ZONAS Y TIERRAS ÁRIDAS**

Mr Abdulwali AL-AGHBARI  
Director of Animal Wealth Department  
Head of Animal Improvement and  
Inventory of Animal Genetic  
Resources Programs  
P. O. Box 2440  
Damascus  
Syria  
Phone: 0096 3115743087/5743039  
Fax: 0096 31157443063  
Email: al\_ghbari\_99@yahoo.com



**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES**

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Mr Adam DRUCKER  
Senior (Ecological) Economist  
Via Dei Tre Denari 472/a  
Maccarese 00057  
Rome  
Italy  
Phone: 0039 066118391  
Email: a.drucker@cgiar.org

---